

La entonación en las frases con expansión del “tortosí”

Eugenio Martínez Celdrán, martinezceldran@ub.edu
Janina Espuny Monserrat, janinaespuny@ub.edu
Carlos Van Oosterzee, carlosvanoosterzee@hotmail.com

Universitat de Barcelona

1º Presentación¹

Tortosa y su zona de influencia se sitúa al sur de Cataluña y, por tanto, limita con la provincia de Castellón que pertenece a la Comunidad valenciana; por sus características generales esta zona geográfica se considera perteneciente al dialecto occidental del catalán, pero por su personalidad se puede considerar un subdialecto diferenciado de otros subdialectos occidentales.

En ocasiones anteriores ya estudiamos la prosodia en general de las frases sin expansión del “tortosí” (Van Oosterzee et alii 2004, Carrera et alii 2004 y Martínez Celdrán et alii 2005). Además, esta zona ya ha sido estudiada, en lo que a las interrogativas se refiere, desde otros presupuestos por Pradilla y Prieto (2001, y Prieto y Pradilla 2003); no obstante, también se trataba de frases breves sin expansión. Por tanto, se puede decir que es la primera vez, si nuestra información es correcta, que se estudian frases con cuatro acentos tonales desde la perspectiva de este subdialecto. En este trabajo nos limitamos a la entonación y en el futuro prestaremos también atención a la duración y la intensidad.

2º Características metodológicas

Se grabó el corpus preparado para el catalán con las características que exige el proyecto AMPER. En este estudio trabajaremos con las frases con expansión en el sujeto, como por ejemplo *El capità protestant no porta el passaport* o *el copista intrèpid no porta la caputxa, etc.*, o frases con expansión en el objeto, como por ejemplo *El capità no porta el passaport pintoresc* o *La crítica no porta la caputxa llampegant...* Todas las palabras podrán ser agudas, llanas o esdrújulas, con la excepción del verbo que es llano siempre. Además de la modalidad declarativa, se estudia también dos tipos de interrogativas absolutas: unas encabazadas con la conjunción « que » que obligan a llevar al sujeto a la última posición, por ejemplo *Que no porta la caputxa petita el capità?* o *Que no porta la caputxa el capità intrèpid?*; y también las interrogativas absolutas sin « que » ni inversión del sujeto: *El capità intrepid no porta la caputxa?*

La grabación se hizo a una informante femenina (entre 25 y 50 años) sin estudios superiores que pertenece al subdialecto “tortosí”.

Los análisis se han realizado con el programa matlab

3º Resultados

Para describir los resultados nos iremos apoyando en unos gráficos obtenidos con el mismo programa de análisis en los que se representan las evoluciones de los tonos vocálicos a lo largo de su duración. La ordenada está expresada en semitonos. Se parte

¹ Este trabajo ha contado con un ayuda de la SGPI del MCYT, ref. BFF2003-08487.

de la frecuencia media de la hablante que constituye el 0 semitonos y después se calculan las diferencias de cada tono con esa media y se coloca en el gráfico. Así, pues, tenemos una estandarización de la frecuencia que permite perfectamente la comparación de todas las frases y de todas las modalidades.

3.1. Declarativas con expansión en el sujeto

En general (Figura 1):

- aparecen tres picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica (en los proparoxítonos, en la segunda postónica)
- el pico más alto se asocia con el final del SN, que está constituido por la expansión. Sube entre 4 y 6 semitonos por encima de la media
- el tonema, sufre un descenso final de unos 8 semitonos, 6 desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras

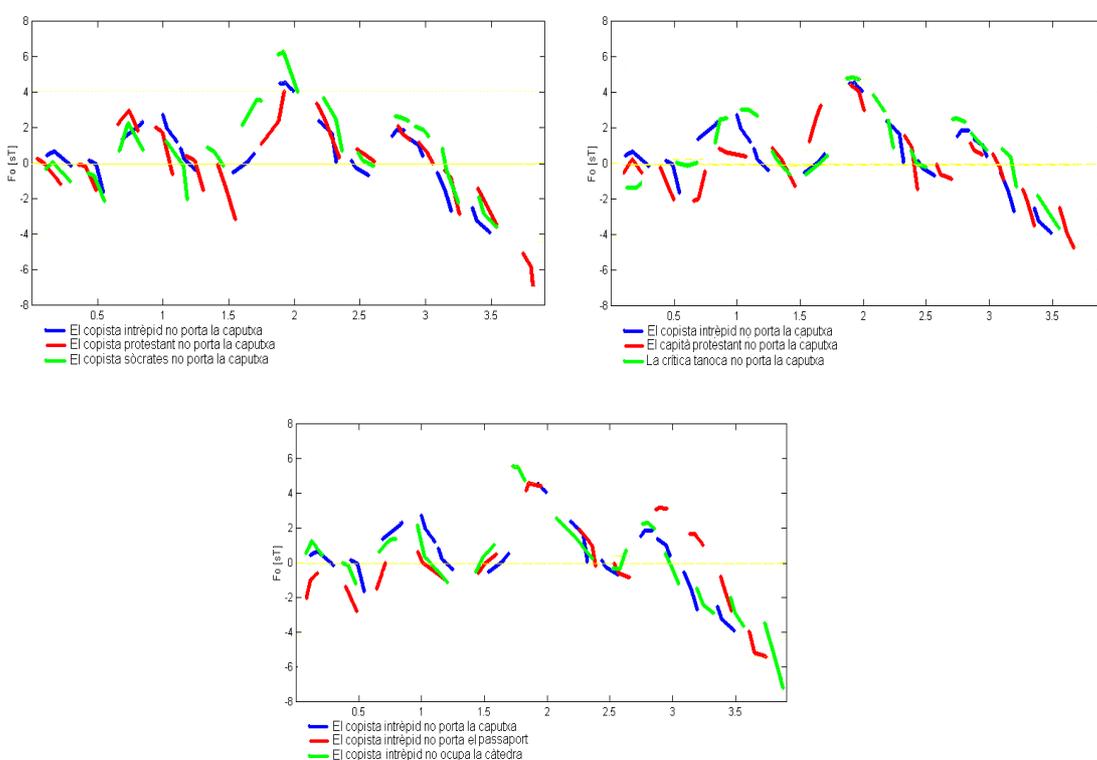


Figura 1. Declarativas con expansión en el sujeto

3.2. Declarativas con expansión en el objeto

En general (Figura 2) :

- aparecen tres picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica (en los proparoxítonos, en la segunda postónica)
- el pico más alto no siempre se asocia con el final del SN. Sube unos 4 semitonos por encima de la media
- el tonema, sufre un descenso final de unos 5 semitonos, 4 desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras

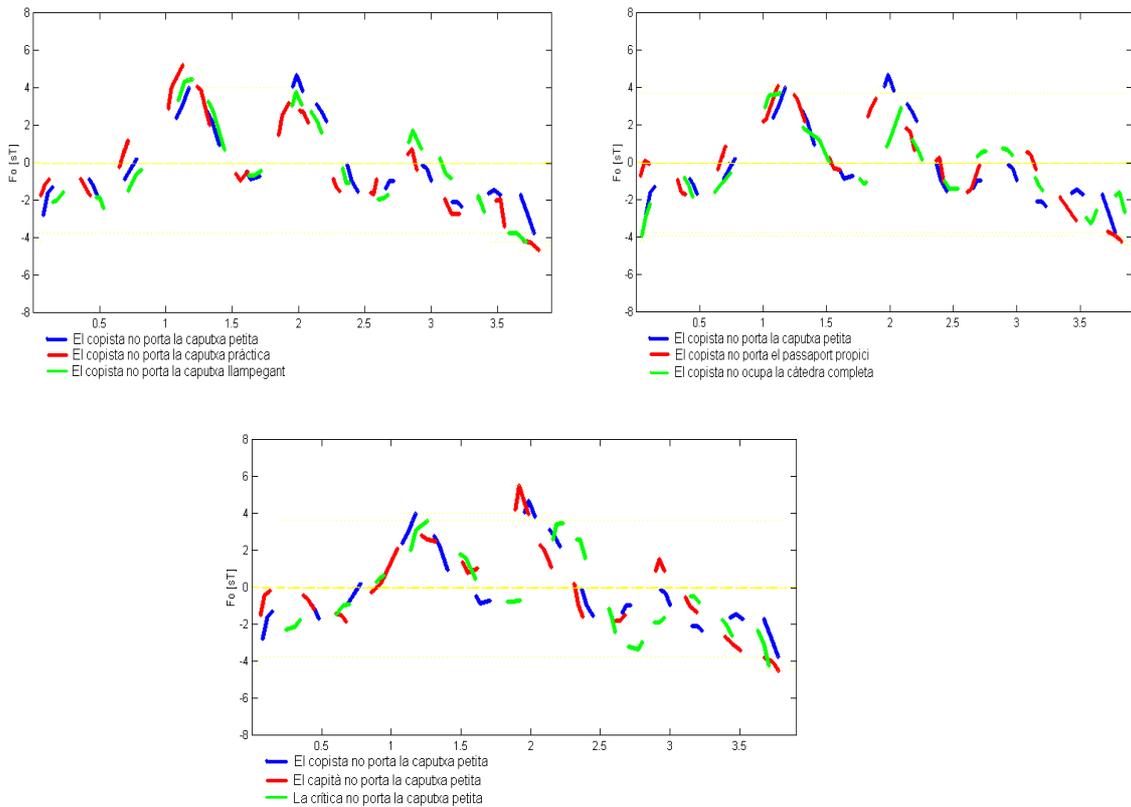
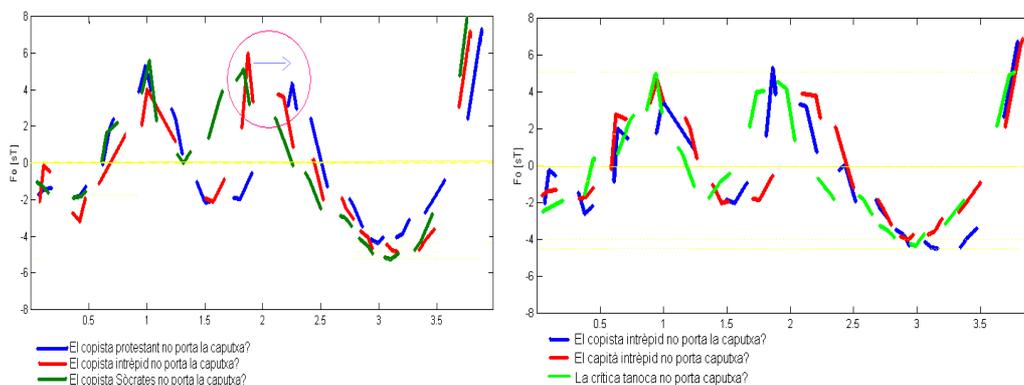


Figura 2 Declarativas con expansión en el objeto

3.3. Interrogativas con expansión en el sujeto

En general (Figura 3):

- aparecen dos picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica, el tercer acento tonal está desacentuado, corresponde al verbo.
- el segundo pico siempre se asocia con el final del SN. Sube unos 5 o 6 semitonos por encima de la media
- el tonema, sufre un ascenso final de unos 14 semitonos, 8 desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras



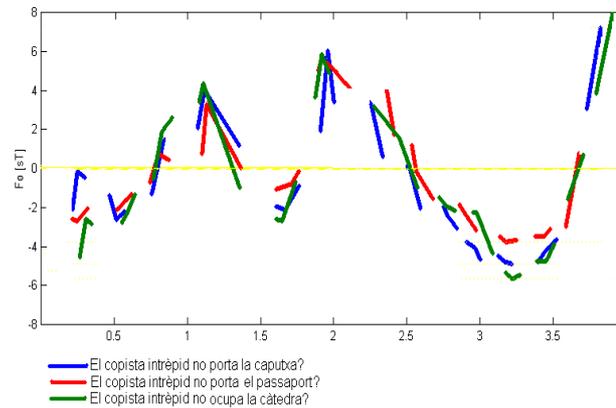


Figura 3 Interrogativas con expansión en el sujeto

Comparación de una declarativa (en el gráfico 4 sin cuadradito) y una interrogativa (en el gráfico 4 con cuadradito) con expansión en el sujeto y estructura acentual paroxítona. Las diferencias se sitúan en los dos últimos acentos. Pico en la declarativa, que está ausente en la interrogativa, en el penúltimo y caída en el tonema frente a la interrogativa, que posee un ascenso considerable.

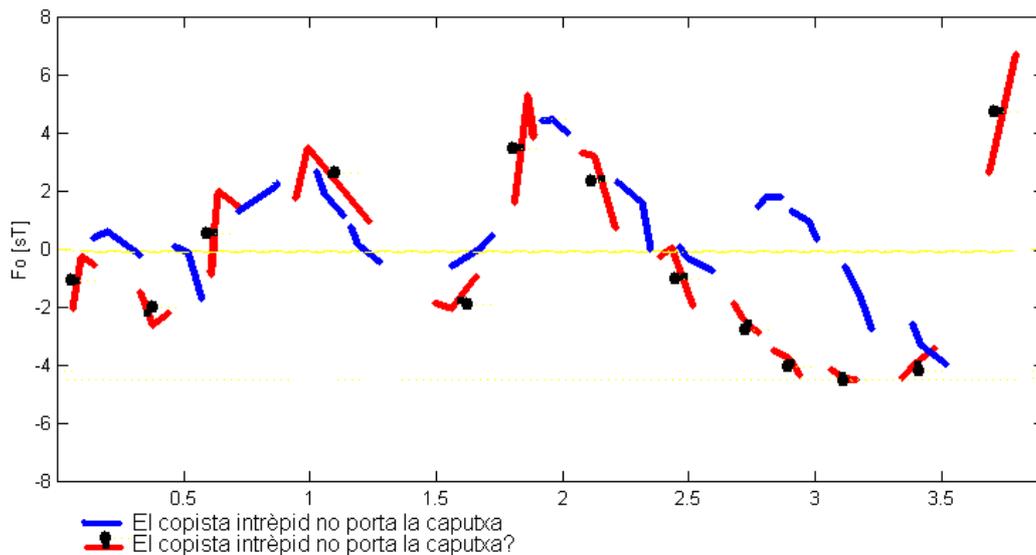


Figura 4 Comparación entre una declarativa y una interrogativa con expansión en el sujeto

3.4. Interrogativas con expansión en el objeto

En general (Figura 5) :

- aparecen dos picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica, el segundo acento tonal está desacentuado, corresponde al verbo. El segundo pico, tercer acento, es muy débil.
- el primer pico siempre se asocia con el final del SN. Sube más de 6 semitonos por encima de la media
- el tonema, sufre un ascenso final de una octava, 8 semitonos desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras

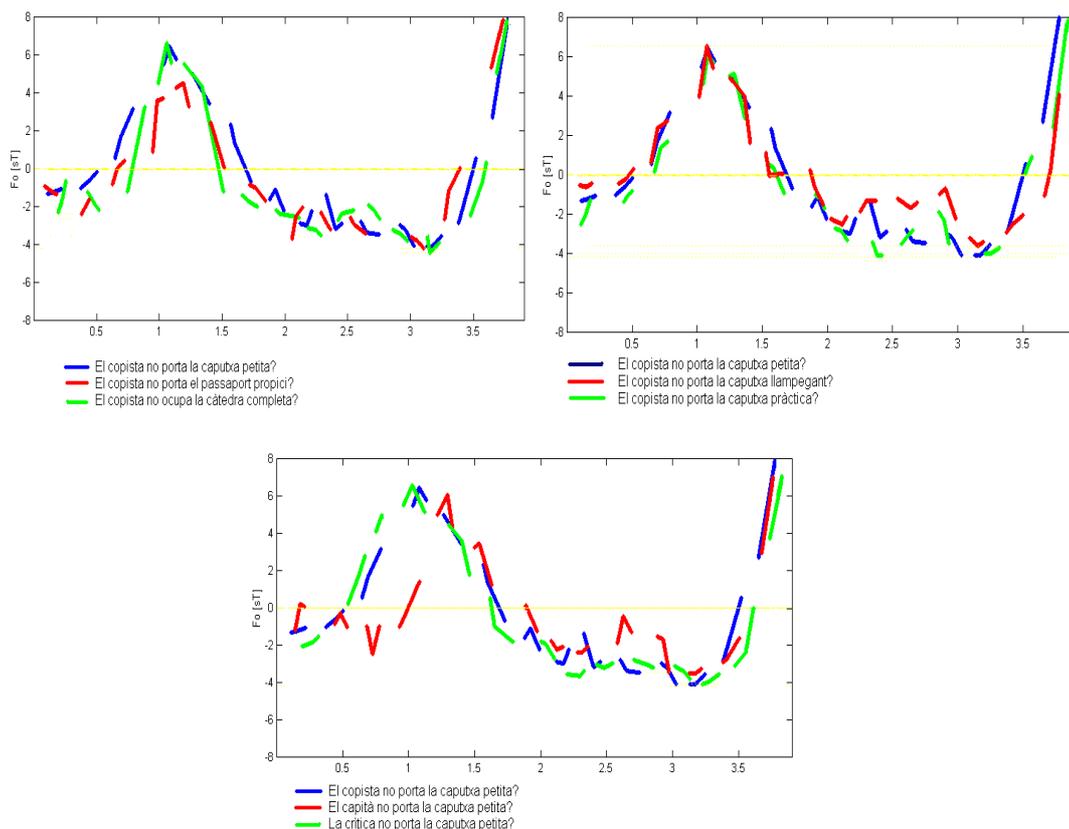


Figura 5 Interrogativas con expansión en el objeto

Comparación de una declarativa (en el gráfico 6 sin cuadradito) y una interrogativa (en el gráfico 6 con cuadradito) con expansión en el objeto. Se presentan diferencias en el segundo y el tercer acentos, con picos en la declarativa y sin picos en la interrogativa y en el tramo final, donde el tenema es totalmente opuesto.

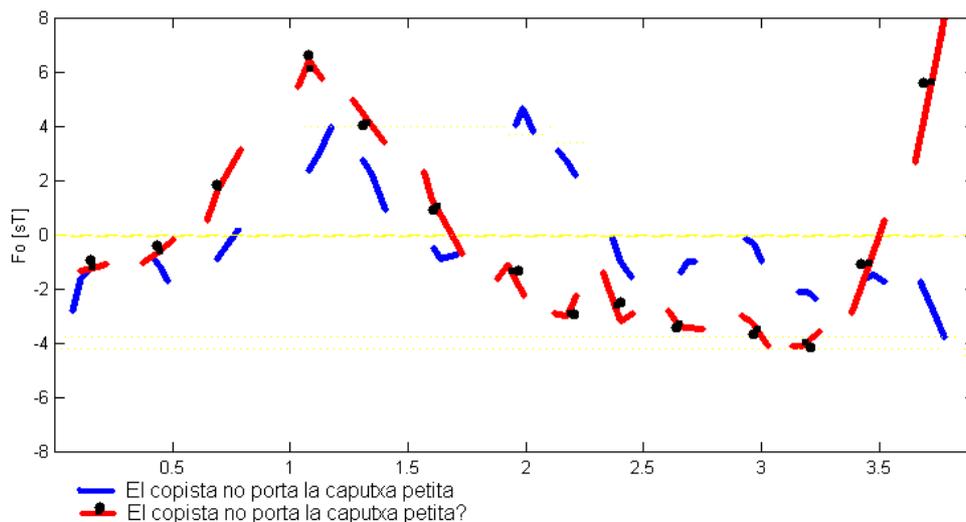


Figura 6 Comparación de una declarativa y una interrogativa con expansión en el objeto

3.5. « Int-que » con expansión en el sujeto

En general (Figura 7) :

- el comienzo se sitúa siempre por encima de la media
- aparecen dos picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica, el tercer acento tonal está desacentuado, corresponde al núcleo del sujeto
- el segundo pico siempre se asocia con el final del OD
- los dos picos se sitúan entre 4 y 6 semitonos por encima de la media
- el tonema, sufre un ascenso final de una octava aproximadamente, entre 6 y 8 semitonos desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras

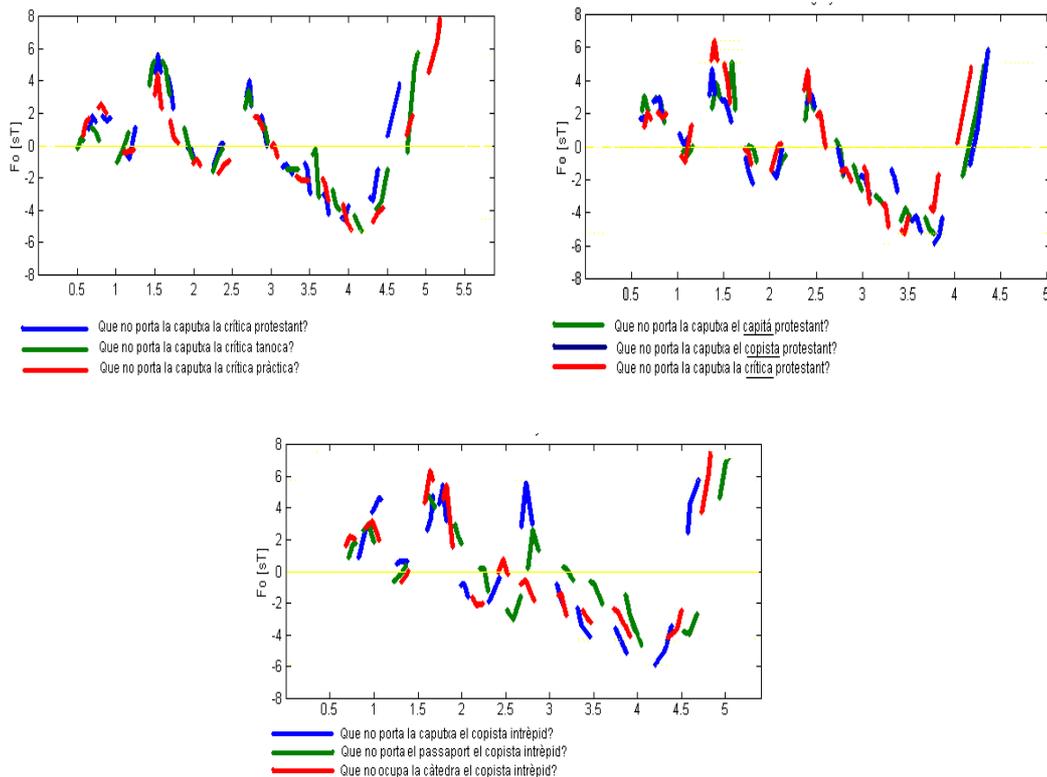


Figura 7 Interrogativas con « que » con expansión en el objeto

3.6. « Int-que » con expansión en el objeto

En general (Figura 8):

- el comienzo se sitúa siempre por encima de la media
- aparecen dos picos en el pretonema coincidiendo con la sílaba postónica, el segundo acento tonal está desacentuado, corresponde al núcleo del objeto.
- el tercer pico siempre se asocia con el final del OD, que es en este caso la expansión.
- el primer pico llega a 6 semitonos por encima de la media; el segundo a 4 semitonos
- el tonema, sufre un ascenso final de una octava aproximadamente, 8 semitonos desde la media
- no se observan grandes diferencias debidas a la estructura acentual de las palabras

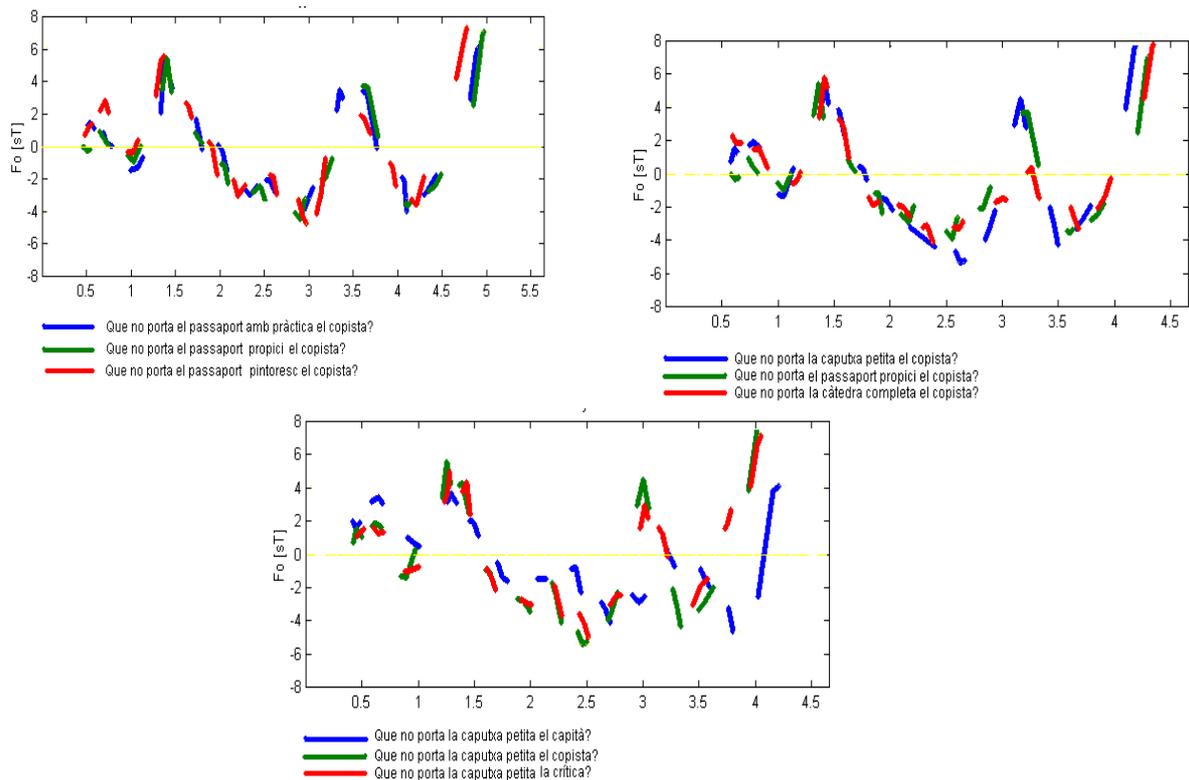


Figura 8 Interrogativas con “que” con expansión en el sujeto

En las interrogativas con « que » con extensión en el objeto se observa claramente que desacentúan el núcleo del objeto y aparece un pico destacado en la extensión; mientras que las que no poseen dicha extensión tienen ese pico en el núcleo del objeto; por tanto, el segundo pico destacado coincide siempre con el final del objeto directo (Figura 9).

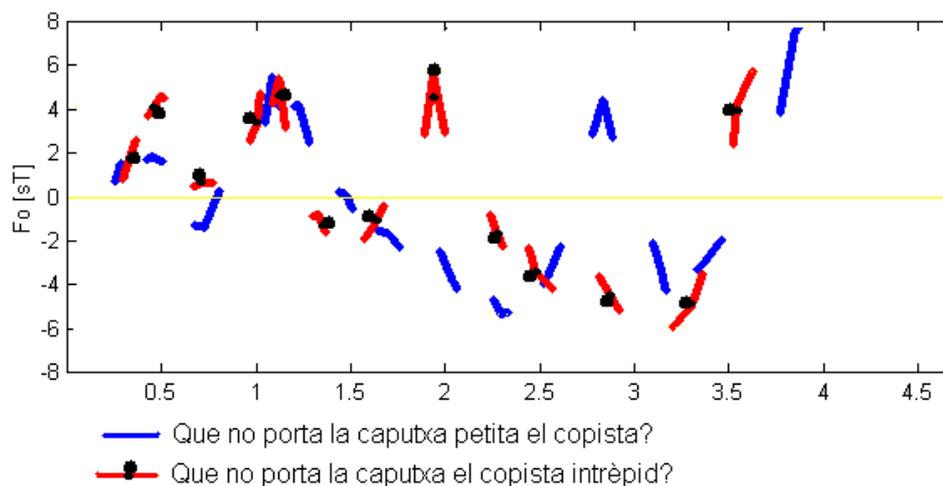


Figura 9 Comparación de interrogativas con “que”: sin punto, expansión en objeto; con punto, sin expansión en objeto.

En la comparación entre una interrogativa con « que » y una sin que (Figura 10), aparte de la velocidad mayor en la « Int-que », la principal diferencia entre ambas se sitúa en el comienzo: la « Int-que » comienza 3 semitonos por encima del comienzo de la interrogativa sin « que ».

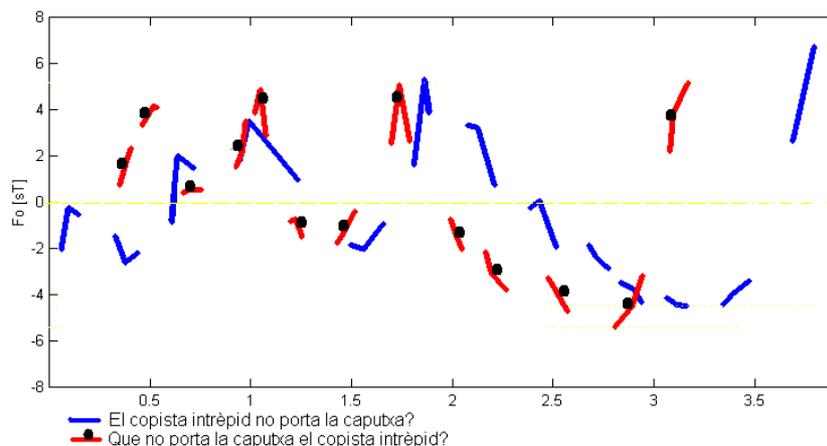


Figura 10 Comparación entre interrogativa sin « que » y con « que » e inversión

4. Conclusiones

Inicio de la frase: « Int-que » comienza siempre por encima de la media del hablante; las demás siempre por debajo de esa línea media.

Primer acento: coincide casi siempre con la postónica del primer acento léxico de cada frase.

Segundo acento: hay pico en las declarativas, interrogativas con expansión en el sujeto y en las « Int-que » cuando el objeto no posee expansión.

Tercer acento: está presente siempre en las declarativas, es débil en la interrogativa con expansión en el objeto y fuerte en las « Int-que » con la expansión en el objeto.

Tonema: descendente en declarativas y ascendente en los dos tipos de interrogativas.

Hay una cierta congruencia con la sintaxis, por ejemplo, al marcar con un pico el final del objeto directo en la interrogativas con « que ». Además se puede decir que desacentúan siempre la palabra que precede a la expansión : el núcleo del sujeto en el caso de las frases con expansión en el sujeto y el núcleo del OD en las frases en que la expansión aparece en el objeto. En las interrogativas sin « que », la palabra desacentuada es el verbo en en ambos casos.

La interpretación fonológica, según la teoría AM, es la que se muestra en la tabla siguiente, donde se resumen perfectamente las conclusiones:

	<i>Inicio</i>	<i>(SN +</i>	<i>Expansión)</i>	<i>Verbo</i>	<i>OD</i>
<i>Dec-Ex-Suj</i>	%L	L*H	L*H	L*H	H*L L%
<i>Int-Ex-Suj</i>	%L	L*H	L*H	-----	L*H H%
		<i>SN</i>	<i>Verbo</i>	<i>(OD +</i>	<i>Expansión)</i>
<i>Dec-Ex-Obj</i>	%L	L*H	L*H	L*H	H*L L%
<i>Int-Ex-Obj</i>	%L	L*H	-----	(L*H)	L*H H%
		<i>Verbo</i>	<i>OD</i>	<i>(SN +</i>	<i>Expansión)</i>
<i>Int-que-Ex-Suj</i>	%H	L*H	L*H	-----	L*H H%
		<i>Verbo</i>	<i>(OD +</i>	<i>Expansión)</i>	<i>SN</i>
<i>Int-que-Ex-Obj</i>	%H	L*H	-----	L*H	L*H H%

Referencias bibliogràfiques

- CARRERA SABATÉ, J.; VAN OOSTERZEE, C.; FERNÁNDEZ PLANAS, A. M.; ROMERA BARRIOS, L.; ESPUNY MONSERRAT, J. y MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (2004): “Les interrogatives al tortosí i al lleidatà. Un element diferenciador de subdialectes”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIII. Barcelona. Laboratori de Fonètica UB, pp. 157-179.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E; FERNÁNDEZ PLANAS, A.M; CARRERA SABATÉ, J. y ESPUNY MONSERRAT, J. (2005): “Approche à la carte prosodique dialectal de la langue catalane en Catalogne”, *Projet AMPER, Géolinguistique-Hors série* 3. Grenoble. Centre de Dialectologie, Université Stendhal Grenoble 3, pp. 103-152.
- PRADILLA, M. À. y P. PRIETO (2002): Entonación dialectal catalana: la interrogación absoluta neutra en catalán central y en tortosino. *Actas del II Congreso de Fonética Experimental* (2001). Sevilla. Universidad de Sevilla, pp.291-295.
- PRIETO, P. y PRADILLA, M. À. (2003) Les inflexions finals en l'entonació del tortosí. M. A. Pradilla (ed.) *Llengua i literatura a les comarques de la diòcesi de Tortosa*. Beauló. Onada Edicions: 275-286.
- VAN OOSTERZEE, C.; FERNÁNDEZ PLANAS, A. M.; ROMERA BARRIOS, L.; CARRERA SABATE, J.; ESPUNY MONSERRAT, J. y MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (en prensa): Proyecto AMPER: estudio contrastivo de frases interrogativas sin expansión en tortosí y en lleidatà, *Actas del VI Congreso de Lingüística General*. Santiago de Compostela, 2004.